

Rettelsesblad 3

Erstatter rettelsesblad af 16. september 2019.

(Der er foretaget en ny sproglig præcisering vedrørende ordet ”væрге” i § 36, stk. 5, i den grønlandske lovtekst)

Bemærkninger til forslaget

Almindelige bemærkninger

1. Indledning

Forslaget til ændring af Inatsisartutlov nr. 1 af 21. november 2013 om magtanvendelse inden for det sociale område fremsættes på baggrund af, at der er konstateret uoverensstemmelser mellem den grønlandske og den danske version af Inatsisartutloven.

Formålet med forslaget er at bringe overensstemmelse mellem den grønlandske og danske version af § 20, stk. 1, § 31, stk. 4, og § 36, stk. 5, i Inatsisartutloven. I den grønlandske version af § 20, stk. 1, er formuleringen ”herunder nødvæрге og nødret efter kriminallovens kapitel 2” udeladt. I den grønlandske version af § 31, stk. 4, er formuleringerne ”ved yderdøre” og ”i en afgrænset periode” udeladt.

Forslaget indeholder derfor en præcisering af, i den grønlandske version, hvilke former for magtanvendelse, der skal registreres på et indberetningsskema inden for 24 timer, og en afgrænsning af brugen af særlige døråbnere.

Med forslaget foretages endvidere en sproglig tilretning af den grønlandske version af § 36, stk. 5, hvor ordet ”forældremyndighed” rettes til ordet ”væрге”.

Der er foretaget enkelte grammatiske rettelser i den danske version af § 20, stk. 1, og § 31, stk. 4, men disse indebærer ingen materielle ændringer af den danske version af Inatsisartutlov nr. 1 af 21. november 2013 om magtanvendelse inden for det sociale område.

2. Hovedpunkter i forslaget

Forslaget præciserer i den grønlandske version, at ved anvendelse af fysisk magtanvendelse efter § 5, herunder nødvæрге og nødret efter kriminallovens kapitel 2, på døgninstitutioner, herunder sikrede døgninstitutioner, skal døgninstitutionens leder eller dennes stedfortræder inden for 24 timer registrere oplysninger herom på et indberetningsskema.

Derudover præciserer forslaget i den grønlandske version, at særlige døråbnere ved yderdøre kun kan anvendes i en afgrænset periode.

Forslaget præciserer endelig begrebet ”værge” i den grønlandske version af § 36, stk. 5.

Lovforslaget sammenholdt med gældende lov	
<i>Gældende formulering</i>	<i>Lovforslaget</i>
	§ 1
	I Inatsisartutlov nr. 1 af 21. november 2013 om magtanvendelse inden for det sociale område, som ændret ved Inatsisartutlov nr. 38 af 23. november 2017 og Inatsisartutlov nr. 47 af 23. november 2017, foretages følgende ændringer:
<p>§ 20. Ved fysisk magtanvendelse efter § 5, herunder nødværge og nødret efter kriminallovens kapitel 2, på døgninstitutioner herunder sikrede døgninstitutioner, skal døgninstitutionens leder eller dennes stedfortræder inden for 24 timer registrere følgende oplysninger på et indberetningsskema udarbejdet til dette formål:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) barnets navn og alder, 2) tidspunktet for indgrebet, 3) indgrebets varighed, 4) indgrebets art og 5) begrundelse for indgrebet. 	<p>1. § 20, <i>stk. 1</i>, affattes således: ”Ved fysisk magtanvendelse efter § 5, herunder nødværge og nødret efter kriminallovens kapitel 2, på døgninstitutioner, herunder sikrede døgninstitutioner, skal døgninstitutionens leder eller dennes stedfortræder inden for 24 timer registrere følgende oplysninger på et indberetningsskema udarbejdet til dette formål:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) barnets navn og alder, 2) tidspunktet for indgrebet, 3) indgrebets varighed, 4) indgrebets art, og 5) begrundelse for indgrebet.”
<p>§ 31. <i>Stk. 4.</i> Kommunalbestyrelsen kan træffe afgørelse om at lederen af et bo- eller dagtilbud eller den ansatte, deraf lederen bemyndiges dertil kan anvende særlige døråbnere ved yderdøre for en eller flere personer i en afgrænset periode, når</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) der er nærliggende risiko for, at en eller flere personer ved at forlade bo- eller dagtilbuddet udsætter sig selv eller andre for at lide væsentlig personskade, og 2) forholdene i det enkelte tilfælde gør det absolut påkrævet for at afværge denne risiko 	<p>2. § 31, <i>stk. 4</i>, affattes således: ” <i>Stk. 4.</i> Kommunalbestyrelsen kan træffe afgørelse om, at lederen af et bo- eller dagtilbud eller den ansatte, der af lederen bemyndiges dertil, kan anvende særlige døråbnere ved yderdøre for 1 eller flere personer i en afgrænset periode, når:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) der er nærliggende risiko for, at 1 eller flere personer ved at forlade bo- eller dagtilbuddet udsætter sig selv eller andre for at lide væsentlig personskade, 2) forholdene i det enkelte tilfælde gør det absolut påkrævet for at afværge denne

og 3) lovens øvrige muligheder forgæves har været anvendt.	risiko, og 3) Inatsisartutlovens øvrige muligheder forgæves har været anvendt.”
§ 36. <i>Stk. 5.</i> Kommunalbestyrelsens afgørelse efter stk. 2 vil kunne påklages til Det Sociale Ankenævn. Kan kommunalbestyrelsens indstilling ikke tiltrædes af den værge, kredsretten har beskikket, jf. § 42, stk. 4 indstiller kommunalbestyrelsen til Naalakkersuisoq for Familie at træffe afgørelse om optagelse eller flytning til et bestemt botilbud efter stk. 2.	3. § 36, <i>stk. 5</i> , affattes således: ” <i>Stk. 5.</i> Kommunalbestyrelsens afgørelse efter stk. 2 vil kunne påklages til Det Sociale Ankenævn. Kan kommunalbestyrelsens indstilling ikke tiltrædes af den værge, kredsretten har beskikket, jf. § 42, stk. 4, indstiller kommunalbestyrelsen til Naalakkersuisoq for Familie at træffe afgørelse om optagelse eller flytning til et bestemt botilbud efter stk. 2.”
	§ 2 Inatsisartutloven træder i kraft den 1. januar 2020.

3. Økonomiske og administrative konsekvenser for det offentlige

Forslaget har ingen økonomiske eller administrative konsekvenser for det offentlige.

4. Økonomiske og administrative konsekvenser for erhvervslivet

Forslaget har ingen økonomiske eller administrative konsekvenser for erhvervslivet.

5. Konsekvenser for miljø, natur og folkesundhed

Forslaget har ingen konsekvenser for miljøet, naturen eller folkesundheden.

6. Konsekvenser for borgerne

Forslaget bringer bestemmelsernes ordlyd i den grønlandske og danske version i overensstemmelse og bidrager til borgernes retssikkerhed.

7. Andre væsentlige konsekvenser

Forslaget har ingen andre væsentlige konsekvenser.

8. Høring

Da forslaget alene indeholder sproglige rettelser, er forslaget ikke sendt direkte ud til høringsparter. Forslaget har vedrørende ændringerne til § 20, stk. 1, og § 31, stk. 4, i perioden

22. marts 2019 til 23. april 2019 været offentliggjort på Naalakkersuisuts høringsportal på www.naalakkersuisut.gl. Ændringen af § 36, stk. 5, har ikke været i høring.

Høringssvar er gengivet i deres helhed, og med departementets kommentarer anført i kursiv.

Kommune Kujalleq

”Kommunen imødeser selvsagt at der bringes overensstemmelse mellem den grønlandske og danske version af § 20, stk. 1 og § 31, stk. 4.

Dog finder kommunen det beklageligt, at der atter skal rettes sproglige fejl i den grønlandske version, idet første gang var i forbindelse med inatsisartutlov nr. 38 af 23. november 2017, der angik sproglig præcisering af § 13, stk. 1 i den grønlandske lovtekst.

Kommunen har ikke yderligere bemærkninger til forslaget.”

Bemærkningerne er taget til efterretning, men giver ikke anledning til ændringer i forslaget.

Bemærkninger til forslagets enkelte bestemmelser

Til § 1

Til nr. 1

Den grønlandske ordlyd af § 20, stk. 1, i Inatsisartutlov om magtanvendelse inden for det sociale område korrigeres, så der bliver overensstemmelse mellem den grønlandske og danske version.

Forslaget bringer bestemmelsens ordlyd i overensstemmelse med Inatsisartutlovens oprindelige hensigt, og bidrager til borgernes retssikkerhed. Ved at præcisere i den grønlandske lovtekst, at fysisk magtanvendelse på døgninstitutioner i form af nødværge og nødret efter kriminallovens kapitel 2 også skal indberettes, sikres det, at disse former for fysisk magtanvendelse også bliver indberettet til opholdskommunen, hjemkommunen, Naalakkersuisut og barnets eventuelle børnebisidder.

Til nr. 2

Den grønlandske ordlyd af § 31, stk. 4, i Inatsisartutlov om magtanvendelse inden for det sociale område korrigeres, så der bliver overensstemmelse mellem den grønlandske og danske version.

Forslaget bringer bestemmelsens ordlyd i overensstemmelse med Inatsisartutlovens oprindelige hensigt, og bidrager til borgernes retssikkerhed. Forslaget præciserer i den grønlandske lovtekst, at der ifølge bestemmelsen kun kan anvendes særlige døråbnere ved yderdøre i en afgrænset periode.

Til nr. 3

Den grønlandske ordlyd af § 36, stk. 5, tilrettes, så der bliver overensstemmelse mellem de øvrige bestemmelser i den grønlandske version, ligesom der bliver overensstemmelse mellem den grønlandske og danske version.

Forslaget bringer bestemmelsens ordlyd i overensstemmelse med Inatsisartutlovens oprindelige hensigt, og bidrager til borgernes retssikkerhed. I den grønlandske version rettes ordet ”forældremyndighed” til ordet ”værge”, således at det bliver tydeligt, at det er den beskikkede værges vurdering af kommunalbestyrelsens afgørelse om optagelse i et bestemt botilbud, der er afgørende for, om afgørelsen kan påklages til Det Sociale Ankenævn, eller om kommunalbestyrelsen skal indstille til Naalakkersuisoq for Familie at træffe afgørelse om optagelse eller flytning til et bestemt botilbud.

Til § 2

Det foreslås, at Inatsisartutloven træder i kraft den 1. januar 2020.